

選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明
RETURN AND DECLARATION OF ELECTION EXPENSES AND DONATIONS

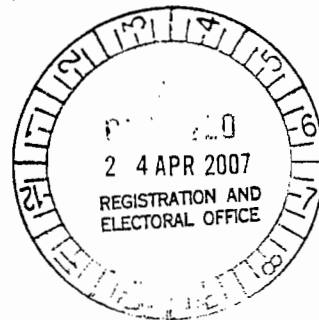
《選舉（舞弊及非法行爲）條例》（第 554 章）第 37 條
Section 37 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554)

申報書
FORM OF RETURN

行政長官選舉
Chief Executive Election

投票日期：2007 年 3 月 25 日

Polling Date: 25 March 2007



[附註：在填寫此表格前，請參閱夾附的「申報書及聲明填寫說明」。]

[Note: Before completing this form, please read carefully the attached "Explanatory Notes on Completing Return and Declaration".]

候選人姓名

Name of Candidate **TSANG, YAM KUEN DONALD**

本人是此項選舉中的候選人。

1. I am a candidate at the above election.

二．茲將本人在此次選舉中的選舉開支及曾由本人或由他人代本人在與此次選舉有關連的情況下收取的所有選舉捐贈，申報如下。

2. I hereby make the following return of my election expenses at the above election and all election donations received by or on behalf of me in connection with this election.

各項選舉開支
ELECTION EXPENSES

支出一覽表（詳情列於以下各頁有關部分）

Summary of expenditure (with details supplied in the following relevant sections)

候選人個人開支（A 部）	\$	749,722.78 元
Candidate's personal expenses (Section A)		
選舉聚會之費用（B 部）	\$	1,383,318.90 元
Payments for election meetings (Section B)		
代理人及選舉助理之費用（C 部）	\$	1,483,199.98 元
Payments for agents and election assistants (Section C)		
選舉廣告之費用（D 部）	\$	2,455,559.00 元
Payments for election advertisements (Section D)		
租金、辦公室開支及運輸之費用（E 部）	\$	2,249,986.86 元
Payments for rental, office expenses and transportation (Section E)		
雜項支出（F 部）	\$	37,987.80 元
Payments for miscellaneous items (Section F)		
未支付之索款（G 部）	\$	--- 元
Outstanding claims (Section G)		
總開支	\$	8,359,775.32 元
Total expenditure		

A 部 : 候選人個人開支 (例如: 製作候選人的個人相片或個人形象設計等之費用。)

Section A : Candidate's personal expenses (For example, expenses on candidate's photographs, image design, etc.)

開支性質 Nature of Expenses	金額 Amount	收據 Voucher
1. Hiring of camera crew for rehearsals of press conference, forum, meetings etc.	\$ 250,000.00 元	A1
2. Consultation fee for image development and creative works for publicity materials	\$ 250,000.00 元	A2
3. Video production, artwork assembly, colour separation & output film	\$ 189,722.78 元	A2
4. Hiring of a photographer	\$ 60,000.00 元	A3
總數 Total	\$ 749,722.78 元	

B 部 : 選舉聚會之費用 (例如: 舉辦選舉活動或舉行誓師大會之費用。)

Section B : Payments for election meetings (For example, expenses for conducting electioneering functions or launching ceremony of the election campaign.)

	活動日期 Date of Activity	活動名稱 Name of Activity	金額 Amount	收據 Voucher
1.	1 February 2007	Donald Tsang for Chief Executive SAR Press Conference - Stage set-up & dismantling, labour & materials - Rental of teleprompter and walkie talkie - Rental of Ballroom at JW Marriott - Hotel room rental at JW Marriott (31 Jan&1 Feb 2007) - Security charges at JW Marriott - Rental of sound boxes at JW Marriott - Rental of wireless hand-held microphones at JW Marriott Meeting with Distinguished Community Leaders - Rental of Aberdeen Room at JW Marriott	\$ 200,000.00 元 \$ 11,000.00 元 \$ 96,000.00 元 \$ 8,814.00 元 \$ 5,000.00 元 \$ 2,000.00 元 \$ 880.00 元 \$ 5,000.00 元	A1 A1 B1 B1 B1 B1 B1 B1
2.	2 February 2007	Election Committee Forum - Stage set-up & dismantling, labour & materials - Rental of teleprompter and walkie talkie - Rental of Ballroom at JW Marriott - Hotel room rental at JW Marriott (2 Feb 2007) - Security charges at JW Marriott - Rental of sound boxes at JW Marriott - Rental of wireless hand-held microphones at JW Marriott - Traveling disbursement to volunteers	\$ 330,000.00 元 \$ 11,000.00 元 \$ 96,000.00 元 \$ 4,407.00 元 \$ 5,000.00 元 \$ 2,000.00 元 \$ 1,760.00 元 \$ 560.00 元	A1 A1 B1 B1 B1 B1 B1 B2
3.	3 February 2007	Meeting with Election Committee, 1st & 2nd Sectors - Rental of Ball Room at JW Marriott - Hotel room rental at JW Marriott (3 Feb 2007)	\$ 144,000.00 元 \$ 4,407.00 元	B1 B1

4.	4 February 2007	Meeting with Election Committee, 3rd & 4th Sectors - Rental of Ball Room at JW Marriott	\$ 144,000.00 元	<i>B1</i>
5.	20 February 2007	Open-deck Bus Tour - Bus rental - Insurance for the tour - Decorative banners - Traveling disbursement to volunteers - Rental of amplifiers and microphone - Rental of decorative curtains	\$ 5,220.00 元 \$ 3,000.00 元 \$ 1,600.00 元 \$ 800.00 元 \$ 200.00 元 \$ 100.00 元	<i>B3</i> <i>B4</i> <i>B5</i> <i>B6</i> <i>Donation less than \$1,000</i> <i>Donation less than \$1,000</i>
6.	23 March 2007	Election Rally - Service package for the Rally - Stage management services - Hire of coaches - Vests for volunteers - Cosmetic and hairdressing charges - Public liability insurance - Security guards - Food and beverage for volunteers - Printing of tickets - Props	\$ 202,364.00 元 \$ 22,000.00 元 \$ 16,350.00 元 \$ 14,000.00 元 \$ 12,000.00 元 \$ 7,600.00 元 \$ 7,200.00 元 \$ 5,772.90 元 \$ 3,500.00 元 \$ 300.00 元	<i>B7</i> <i>B8</i> <i>B9-10</i> <i>B11</i> <i>B12</i> <i>B13</i> <i>B14</i> <i>B15-B17</i> <i>B18</i> <i>B19</i>
	5 February 2007 to 21 March 2007	Venues for election meetings	\$ 9,484.00 元	<i>Donations less than \$1,000</i>
總數 Total			\$ 1,383,318.90 元	

(部 : 代理人及選舉助理之費用
 Section C : Payments for agents and election assistants

代理人類別／獲委任人姓名 Types of Agents/Names of Appointees	金額 Amount	收據 Voucher
選舉代理人： Election Agent: Hsu Hsung, Adolf	\$ 157,714.28 元	C1
選舉開支代理人： Election Expense Agent(s): Hsu Hsung, Adolf	\$ --- 元	---
David K.P. Li	\$ --- 元	---
Wong Po Wah, Paul	\$ 142,571.43 元	C2
Yau Ah Sang, Harold	\$ 98,000.00 元	C3
Wong, Paul	\$ --- 元	---
Cheung Nam May, Janet	\$ --- 元	---
San Key Lo, Cleo	\$ --- 元	---
監察投票代理人： Polling Agent(s) Wong Po Wah, Paul	\$ --- 元	---
Wong, Paul	\$ --- 元	---
Yau Suk Yi	\$ --- 元	---
監察點票代理人： Counting Agent(s): Yau Ah Sang, Harold	\$ --- 元	---
San Key Lo, Cleo	\$ --- 元	---
選舉助理及拉票人： Election Assistant(s) and Canvasser(s): Wong, Paul	\$ 129,428.57 元	C4
Cheung Nam May, Janet	\$ 129,428.57 元	C5
San Key Lo, Cleo	\$ 104,500.00 元	C6
Wong Tin Shung	\$ 94,285.71 元	C7
Cheung Shui Lin	\$ 74,285.71 元	C8
Chu Shuen Mun Nora	\$ 72,142.86 元	C9

Wong Yi Man	\$	63,842.86 元	C10
Wong Kit Ling	\$	61,400.00 元	C11
Tse Kin Ni	\$	57,285.71 元	C12
Leung Wing Kay	\$	54,714.29 元	C13
Fung Pui Yin Yvonne	\$	50,571.43 元	C14
Chandra Roy	\$	48,857.14 元	C15
Liu Oi-ling, Tammy	\$	30,857.14 元	C16
Leung Kwok Choi	\$	24,000.00 元	C17
Wong Wai Leung	\$	24,000.00 元	C18
Tung Chung Wang	\$	12,000.00 元	C19
Kei Chi Mui, Amy	\$	10,285.71 元	C20
Li Ka Leung	\$	8,700.00 元	C21
Chiu Wai May	\$	8,571.43 元	C22
Fong Siu Choi	\$	7,285.71 元	C23
Chan Shu Shan	\$	6,000.00 元	C24
Ng Kit Shuen	\$	3,300.00 元	C25
Tsang Wai Yee, Eva	\$	3,300.00 元	C26
Cheung Ka Ying	\$	2,571.43 元	C27
Wong Mei Fung, Corra	\$	1,800.00 元	C28
Yiu Ming	\$	900.00 元	C29
Lau Kwok Fan	\$	600.00 元	C30
	總數 Total	\$ 1,483,199.98 元	

D 部 : 選舉廣告之費用

Section D : Payments for election advertisements

應根據已交給選舉主任之選舉廣告聲明(表格編號: REO/C/10(2007CE-E)(SF))所列的選舉廣告數量及種類, 計算及填寫此部分之費用。

The expenditure entered in this section should be calculated based on the quantities and types of election advertisements stated in the Declaration of Election Advertisements (form no.: REO/C/10(2007CE-E)(SF)) submitted to the Returning Officer.

1. 海報
Posters

	印刷日期 Date of Printing	尺寸 Size	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	數量 Quantity	單價 Unit Cost	金額 Amount	收據 Voucher
1.	22 January 2007	420mm x 590mm	Multi	11,000	\$ 3.51 元	\$ 38,600.00 元	A1
2.	22 January 2007	12 Sheet	Multi	66	\$ 2,083.33 元	\$ 137,500.00 元	D1
					\$ 909.09 元	\$ 60,000.00 元	D2
3.	22 January 2007	12 Sheet	Multi	110	\$ 5,162.73 元	\$ 576,900.00 元	D1
					\$ 909.09 元	\$ 100,000.00 元	D2
4.	1 March 2007	12 Sheet	Multi	77	\$ 3,051.95 元	\$ 235,000.00 元	D1
					\$ 909.09 元	\$ 70,000.00 元	D2
5.	22 January 2007	6m x 30m	Multi	1	\$ 298,000.00 元	\$ 298,000.00 元	D3
6.					\$ 元	\$ 元	
7.					\$ 元	\$ 元	
8.					\$ 元	\$ 元	
9.					\$ 元	\$ 元	
10.					\$ 元	\$ 元	
11.					\$ 元	\$ 元	
12.					\$ 元	\$ 元	
13.					\$ 元	\$ 元	
14.					\$ 元	\$ 元	
15.					\$ 元	\$ 元	
16.					\$ 元	\$ 元	
17.					\$ 元	\$ 元	
第 1 項小計 Sub-total of 1						\$ 1,516,000.00 元	

2. 小冊子
Pamphlets

	印刷日期 Date of Printing	尺寸 Size	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	數量 Quantity	單價 Unit Cost	金額 Amount	收據 Voucher
1.	30 January 2007	A5	Multi	5,000	\$ 14.90 元	\$ 74,520.00 元	A1
2.					\$ 元	\$ 元	
3.					\$ 元	\$ 元	
4.					\$ 元	\$ 元	
5.					\$ 元	\$ 元	
6.					\$ 元	\$ 元	
7.					\$ 元	\$ 元	
8.					\$ 元	\$ 元	
9.					\$ 元	\$ 元	
10.					\$ 元	\$ 元	
11.					\$ 元	\$ 元	
12.					\$ 元	\$ 元	
13.					\$ 元	\$ 元	
14.					\$ 元	\$ 元	
15.					\$ 元	\$ 元	
16.					\$ 元	\$ 元	
17.					\$ 元	\$ 元	
18.					\$ 元	\$ 元	
19.					\$ 元	\$ 元	
20.					\$ 元	\$ 元	
第 2 項小計 Sub-total of 2						\$ 74,520.00 元	

5. 傳單 (A3 或 A4 或 A5 尺寸的紙張亦應視作傳單。)
Handbills (One-page paper with the size of A3, A4 or A5 should also be regarded as handbills.)

	印刷日期 Date of Printing	尺寸 Size	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	數量 Quantity	單價 Unit Cost	金額 Amount	收據 Voucher
1.	22 January 2007	96mm x 204mm	Multi	60,000	\$ 0.55 元	\$ 33,280.00 元	AI
2.					\$ 元	\$ 元	
3.					\$ 元	\$ 元	
4.					\$ 元	\$ 元	
5.					\$ 元	\$ 元	
6.					\$ 元	\$ 元	
7.					\$ 元	\$ 元	
8.					\$ 元	\$ 元	
9.					\$ 元	\$ 元	
10.					\$ 元	\$ 元	
11.					\$ 元	\$ 元	
12.					\$ 元	\$ 元	
13.					\$ 元	\$ 元	
14.					\$ 元	\$ 元	
15.					\$ 元	\$ 元	
16.					\$ 元	\$ 元	
17.					\$ 元	\$ 元	
18.					\$ 元	\$ 元	
19.					\$ 元	\$ 元	
20.					\$ 元	\$ 元	
第 3 項小計 Sub-total of 3						\$ 33,280.00 元	

其他印刷物品 (請註明有關選舉廣告的類別，例如：名片、信封或明信片等。)
 Other Printing Items (Please specify the type of election advertisements concerned, e.g. namecards, envelopes or postcards, etc.)

	類別 Type	印刷日期 Date of Printing	尺寸 Size	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	數量 Quantity	單價 Unit Cost	金額 Amount	收據 Voucher
1.	Name Card	22 January 2007	85mm x 55mm	Multi	12,000	\$ 2.00 元	\$ 24,000.00 元	AI
2.	DL Envelope	22 January 2007	220mm x 110mm	Multi	10,000	\$ 1.52 元	\$ 15,200.00 元	AI
3.	Big Envelope	22 January 2007	254mm x 355mm	Multi	1,500	\$ 6.93 元	\$ 10,400.00 元	AI
4.	1 st sheet Letterhead	22 January 2007	210mm x 297mm	Multi	20,000	\$ 0.68 元	\$ 13,600.00 元	AI
5.	2 nd sheet Letterhead	22 January 2007	210mm x 297mm	Multi	11,000	\$ 0.98 元	\$ 10,800.00 元	AI
6.	Folder	22 January 2007	227mm x 325mm	Multi	2,000	\$ 9.80 元	\$ 19,600.00 元	AI
7.	Number Label	22 January 2007	2.5cm x 1 cm	Multi	17	\$ 494.12 元	\$ 8,400.00 元	AI
8.	Sticker	22 January 2007	7.4cm x 7.4cm	Multi	30,000	\$ 0.39 元	\$ 11,600.00 元	AI
9.	Letters providing Progress Report to members of the Election Committee	9 March 2007	210mm x 297mm	Multi	4,100	\$ 1.10 元	\$ 4,500.00 元	D2
10.	Address Strip for G/F Directory	1 February 2007	N/A	N/A	1	\$ 480.00 元	\$ 480.00 元	D4
11.						\$ 元	\$ 元	
12.						\$ 元	\$ 元	
13.						\$ 元	\$ 元	
14.						\$ 元	\$ 元	
15.						\$ 元	\$ 元	
16.						\$ 元	\$ 元	
17.						\$ 元	\$ 元	
18.						\$ 元	\$ 元	
19.						\$ 元	\$ 元	
第 4 項小計 Sub-total of 4							\$ 118,580.00 元	

橫額
Banners

	發布日期 Date of Publication	尺寸 Size	數量 Quantity	單價 Unit Cost	金額 Amount	收據 Voucher
1.	1 February 2007	12ft x 8ft x 1ft	1	\$ --- 元	\$ --- 元	} <i>Please refer to Section B items 1&2 (A1)</i>
2.	1 February 2007	24ft x 12ft x 2ft	1	\$ --- 元	\$ --- 元	
3.	1 February 2007	660mm x 220mm	1	\$ --- 元	\$ --- 元	
4.	2 February 2007	660mm x 220mm	1	\$ --- 元	\$ --- 元	
5.	2 February 2007	10ft x 8ft x 1ft	4	\$ --- 元	\$ --- 元	
6.	2 February 2007	24ft x 12ft x 2ft	1	\$ --- 元	\$ --- 元	
7.	2 February 2007	3,870mm x 2,132mm x 607.5mm	2	\$ --- 元	\$ --- 元	
8.	23 February 2007	3' x 8'	40	\$ 48.00 元	\$ 1,920.00 元	D5
9.				\$ 元	\$ 元	
10.				\$ 元	\$ 元	
11.				\$ 元	\$ 元	
12.				\$ 元	\$ 元	
13.				\$ 元	\$ 元	
14.				\$ 元	\$ 元	
15.				\$ 元	\$ 元	
16.				\$ 元	\$ 元	
17.				\$ 元	\$ 元	
18.				\$ 元	\$ 元	
19.				\$ 元	\$ 元	
20.				\$ 元	\$ 元	
第 5 項小計 Sub-total of 5					\$ 1,920.00 元	

o. 小旗
Pennants

	發布日期 Date of Publication	尺寸 Size	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	數量 Quantity	單價 Unit Cost	金額 Amount	收據 Voucher
1.	23 February 2007	600mm x 1800mm	Multi	800	\$ 22.00 元	\$ 17,600.00 元	D5
2.					\$ 元	\$ 元	
3.					\$ 元	\$ 元	
4.					\$ 元	\$ 元	
5.					\$ 元	\$ 元	
6.					\$ 元	\$ 元	
7.					\$ 元	\$ 元	
8.					\$ 元	\$ 元	
9.					\$ 元	\$ 元	
10.					\$ 元	\$ 元	
11.					\$ 元	\$ 元	
12.					\$ 元	\$ 元	
13.					\$ 元	\$ 元	
14.					\$ 元	\$ 元	
15.					\$ 元	\$ 元	
16.					\$ 元	\$ 元	
17.					\$ 元	\$ 元	
18.					\$ 元	\$ 元	
19.					\$ 元	\$ 元	
20.					\$ 元	\$ 元	
第 6 項小計 Sub-total of 6						\$ 17,600.00 元	

7. 標語牌
Placards

	發布日期 Date of Publication	尺寸 Size	數量 Quantity	單價 Unit Cost	金額 Amount	收據 Voucher
1.	5 March 2007	3' x 8'	400	\$ 150.00 元	\$ 60,000.00 元	D6
			10	\$ 200.00 元	\$ 2,000.00 元	D7
3.				\$ 元	\$ 元	
4.				\$ 元	\$ 元	
5.				\$ 元	\$ 元	
6.				\$ 元	\$ 元	
7.				\$ 元	\$ 元	
8.				\$ 元	\$ 元	
9.				\$ 元	\$ 元	
10.				\$ 元	\$ 元	
11.				\$ 元	\$ 元	
12.				\$ 元	\$ 元	
13.				\$ 元	\$ 元	
14.				\$ 元	\$ 元	
15.				\$ 元	\$ 元	
16.				\$ 元	\$ 元	
17.				\$ 元	\$ 元	
18.				\$ 元	\$ 元	
19.				\$ 元	\$ 元	
20.				\$ 元	\$ 元	
第7項小計 Sub-total of 7					\$ 62,000.00 元	

8. 其他 (請註明)
Others (Please specify)

不可歸類為以上任何一類的選舉廣告應在此欄中填寫。例如報紙廣告、光碟、圖文傳真、電子郵件、資訊系統網絡、電子展示板、電腦網頁、互聯網廣告、氣球或徽章等。

The election advertisements which cannot be classified into any one of the above items should be stated in this part. Examples are newspaper advertisements, video discs, facsimile, electronic mail, information system network, electronic display boards, web page, Internet advertisements, balloons, or badges, etc..

	類別 Type	印刷/發布日期 Date of Printing/Publication	數量 Quantity	單價 Unit Cost	金額 Amount	收據 Voucher
1.	Newspaper Ads	1 February 2007 to 19 March 2007	13	\$ 32,942.08 元	\$ 428,247.00 元	D1
2.	Video Wall	1 to 14 February 2007	2	\$ 16,470.00 元	\$ 32,940.00 元	D1
3.	Newspaper Ads	23 March 2007	1	\$ 10,588.00 元	\$ 10,588.00 元	D8
4.	T-shirts production	1 February 2007	300	\$ 34.43 元	\$ 10,330.00 元	D9
5.	Badges	1 February 2007	770	\$ 3.50 元	\$ 2,695.00 元	D9
6.	Fax broadcasting to media	1 February – 21 March 2007	18 days	\$ 234.17 元	\$ 4,215.00 元	D9
7.	Website production	1 February 2007	1	\$ 80,000.00 元	\$ 80,000.00 元	D9
8.	Domain charge for website	1 February 2007	1	\$ 400.00 元	\$ 400.00 元	D9
9.	Video Server for website	1 February 2007	1	\$ 58,500.00 元	\$ 58,500.00 元	D10
10.	Broadband for website	1 February 2007	1	\$ 3,744.00 元	\$ 3,744.00 元	D11
11.				\$ 元	\$ 元	
12.				\$ 元	\$ 元	
13.				\$ 元	\$ 元	
14.				\$ 元	\$ 元	
15.				\$ 元	\$ 元	
16.				\$ 元	\$ 元	
17.				\$ 元	\$ 元	
18.				\$ 元	\$ 元	

第 8 項小計
Sub-total of 8

\$ 631,659.00 元

等於第 1 項至第 8 項小計總和

Equal to the Sum of Sub-total 1 to 8

\$ 2,455,559.00 元

部 : 租金、辦公室開支及運輸之費用

Section E : Payments for rental, office expenses and transportation

1. 租金及辦公室開支

Rental and office expenses

服務/物品之性質及詳情 Nature and Particulars of Services/Goods	金額 Amount	收據 Voucher																																			
<table border="0"> <tr> <td>租用辦公室地址： Rental of Office Address :</td> <td>單位收費 Unit Charge#</td> <td>租用日期及為期 Rental Period & Duration</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Portion of 28/F and 3 Car Parking Spaces No. 8, 10 and 11 on 3/F, Bank of East Asia Harbour View Centre 56 Gloucester Road, Hong Kong (furnished with office equipment including internet services)</td> <td>\$343,122 per month</td> <td>22 January 2007 to 28 March 2007 (2 months & 7 days)</td> <td>\$ 766,305.80 元</td> <td>E1.1</td> </tr> <tr> <td>Reduced portion of 28/F, Bank of East Asia Harbour View Centre 56 Gloucester Road, Hong Kong (furnished with office equipment including internet services)</td> <td>\$1,070 per day</td> <td>29 March 2007 to 23 April 2007 (26 days)</td> <td>\$ 27,820.00 元</td> <td>E1.1</td> </tr> <tr> <td>Stamp duty for the licence</td> <td>---</td> <td>---</td> <td>\$ 1,418.00 元</td> <td>E1.2</td> </tr> </table>	租用辦公室地址： Rental of Office Address :	單位收費 Unit Charge#	租用日期及為期 Rental Period & Duration			Portion of 28/F and 3 Car Parking Spaces No. 8, 10 and 11 on 3/F, Bank of East Asia Harbour View Centre 56 Gloucester Road, Hong Kong (furnished with office equipment including internet services)	\$343,122 per month	22 January 2007 to 28 March 2007 (2 months & 7 days)	\$ 766,305.80 元	E1.1	Reduced portion of 28/F, Bank of East Asia Harbour View Centre 56 Gloucester Road, Hong Kong (furnished with office equipment including internet services)	\$1,070 per day	29 March 2007 to 23 April 2007 (26 days)	\$ 27,820.00 元	E1.1	Stamp duty for the licence	---	---	\$ 1,418.00 元	E1.2																	
租用辦公室地址： Rental of Office Address :	單位收費 Unit Charge#	租用日期及為期 Rental Period & Duration																																			
Portion of 28/F and 3 Car Parking Spaces No. 8, 10 and 11 on 3/F, Bank of East Asia Harbour View Centre 56 Gloucester Road, Hong Kong (furnished with office equipment including internet services)	\$343,122 per month	22 January 2007 to 28 March 2007 (2 months & 7 days)	\$ 766,305.80 元	E1.1																																	
Reduced portion of 28/F, Bank of East Asia Harbour View Centre 56 Gloucester Road, Hong Kong (furnished with office equipment including internet services)	\$1,070 per day	29 March 2007 to 23 April 2007 (26 days)	\$ 27,820.00 元	E1.1																																	
Stamp duty for the licence	---	---	\$ 1,418.00 元	E1.2																																	
<table border="0"> <tr> <td>文具：種類 Stationery: Type</td> <td>單價 Unit Cost</td> <td>數量 Quantity</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Stationery</td> <td>---</td> <td>---</td> <td>\$ 18,112.40 元</td> <td>E2.1 – E2.71, D9</td> </tr> <tr> <td>Photocopying charges</td> <td>\$0.05 / \$0.90</td> <td>110,056</td> <td>\$ 15,656.90 元</td> <td>E2.72 – E2.73</td> </tr> <tr> <td>Toners</td> <td>\$981.13</td> <td>8</td> <td>\$ 7,849.00 元</td> <td>E2.74 – E2.75</td> </tr> <tr> <td>Laserjets</td> <td>\$850.00</td> <td>3</td> <td>\$ 2,550.00 元</td> <td>E2.76 – E2.78</td> </tr> </table>	文具：種類 Stationery: Type	單價 Unit Cost	數量 Quantity			Stationery	---	---	\$ 18,112.40 元	E2.1 – E2.71, D9	Photocopying charges	\$0.05 / \$0.90	110,056	\$ 15,656.90 元	E2.72 – E2.73	Toners	\$981.13	8	\$ 7,849.00 元	E2.74 – E2.75	Laserjets	\$850.00	3	\$ 2,550.00 元	E2.76 – E2.78												
文具：種類 Stationery: Type	單價 Unit Cost	數量 Quantity																																			
Stationery	---	---	\$ 18,112.40 元	E2.1 – E2.71, D9																																	
Photocopying charges	\$0.05 / \$0.90	110,056	\$ 15,656.90 元	E2.72 – E2.73																																	
Toners	\$981.13	8	\$ 7,849.00 元	E2.74 – E2.75																																	
Laserjets	\$850.00	3	\$ 2,550.00 元	E2.76 – E2.78																																	
<table border="0"> <tr> <td>郵費：性質 Postage: Nature</td> <td>單價 Unit Cost</td> <td>數量 Quantity</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Postage – Appeal letters for donations</td> <td>\$2.20 – \$3.60</td> <td>2,936</td> <td>\$ 6,460.60 元</td> <td>E3.1 – E3.5</td> </tr> <tr> <td>Postage – Receipts and/or letters</td> <td>\$1.40 – \$2.20</td> <td>2,546</td> <td>\$ 4,117.60 元</td> <td>E3.6 – E3.10</td> </tr> <tr> <td>Postage – Letters to Election Committee members</td> <td>\$1.40</td> <td>795</td> <td>\$ 1,113.00 元</td> <td>E3.11</td> </tr> <tr> <td>Postage – Purchase of stamps</td> <td>\$0.2 – \$1.40</td> <td>270</td> <td>\$ 446.00 元</td> <td>E3.12 – E3.17</td> </tr> <tr> <td>Postage – Invitation letters to Election Committee Forum (CourierPost service)</td> <td>\$12.00</td> <td>796</td> <td>\$ 9,552.00 元</td> <td>E3.18</td> </tr> </table>	郵費：性質 Postage: Nature	單價 Unit Cost	數量 Quantity			Postage – Appeal letters for donations	\$2.20 – \$3.60	2,936	\$ 6,460.60 元	E3.1 – E3.5	Postage – Receipts and/or letters	\$1.40 – \$2.20	2,546	\$ 4,117.60 元	E3.6 – E3.10	Postage – Letters to Election Committee members	\$1.40	795	\$ 1,113.00 元	E3.11	Postage – Purchase of stamps	\$0.2 – \$1.40	270	\$ 446.00 元	E3.12 – E3.17	Postage – Invitation letters to Election Committee Forum (CourierPost service)	\$12.00	796	\$ 9,552.00 元	E3.18							
郵費：性質 Postage: Nature	單價 Unit Cost	數量 Quantity																																			
Postage – Appeal letters for donations	\$2.20 – \$3.60	2,936	\$ 6,460.60 元	E3.1 – E3.5																																	
Postage – Receipts and/or letters	\$1.40 – \$2.20	2,546	\$ 4,117.60 元	E3.6 – E3.10																																	
Postage – Letters to Election Committee members	\$1.40	795	\$ 1,113.00 元	E3.11																																	
Postage – Purchase of stamps	\$0.2 – \$1.40	270	\$ 446.00 元	E3.12 – E3.17																																	
Postage – Invitation letters to Election Committee Forum (CourierPost service)	\$12.00	796	\$ 9,552.00 元	E3.18																																	
<table border="0"> <tr> <td>其他 (請註明)： Others (Please specify) :</td> <td>單價 Unit Cost</td> <td>數量 Quantity</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. PR advisory services – Citigate</td> <td></td> <td></td> <td>\$ 500,000.00 元</td> <td>E4.1</td> </tr> <tr> <td>2. Communications advisory services – Golin/Harris</td> <td></td> <td></td> <td>\$ 150,000.00 元</td> <td>E4.2</td> </tr> <tr> <td>3. Accounting and support services – Ernst & Young</td> <td></td> <td></td> <td>\$ 243,200.00 元</td> <td>E4.3</td> </tr> <tr> <td>4. Legal services – Woo, Kwan, Lee & Lo</td> <td></td> <td></td> <td>\$ 299,788.00 元</td> <td>E4.4</td> </tr> <tr> <td>5. Office supplies</td> <td></td> <td></td> <td>\$ 21,326.20 元</td> <td>E4.5.1 – E4.5.116</td> </tr> <tr> <td>6. Office/Web security: - CCTV system</td> <td></td> <td></td> <td>\$ 34,600.00 元</td> <td>E4.6.1</td> </tr> </table>	其他 (請註明)： Others (Please specify) :	單價 Unit Cost	數量 Quantity			1. PR advisory services – Citigate			\$ 500,000.00 元	E4.1	2. Communications advisory services – Golin/Harris			\$ 150,000.00 元	E4.2	3. Accounting and support services – Ernst & Young			\$ 243,200.00 元	E4.3	4. Legal services – Woo, Kwan, Lee & Lo			\$ 299,788.00 元	E4.4	5. Office supplies			\$ 21,326.20 元	E4.5.1 – E4.5.116	6. Office/Web security: - CCTV system			\$ 34,600.00 元	E4.6.1		
其他 (請註明)： Others (Please specify) :	單價 Unit Cost	數量 Quantity																																			
1. PR advisory services – Citigate			\$ 500,000.00 元	E4.1																																	
2. Communications advisory services – Golin/Harris			\$ 150,000.00 元	E4.2																																	
3. Accounting and support services – Ernst & Young			\$ 243,200.00 元	E4.3																																	
4. Legal services – Woo, Kwan, Lee & Lo			\$ 299,788.00 元	E4.4																																	
5. Office supplies			\$ 21,326.20 元	E4.5.1 – E4.5.116																																	
6. Office/Web security: - CCTV system			\$ 34,600.00 元	E4.6.1																																	

- Dedicated server	\$ 30,000.00 元	E4.6.2
7. Office insurance: - Public liability	\$ 3,000.00 元	E4.7.1
- Employee compensation	\$ 4,646.10 元	E4.7.2 – E4.7.3
8. Staff MPF contributions	\$ 44,372.28 元	E4.8
9. Newspaper and magazines	\$ 30,664.00 元	E4.9
	\$ 300.00 元	D9
10. Gifts for family visits	\$ 884.00 元	E4.10.1 – E4.10.4
11. Bank interest	\$ 265.88 元	E4.11

單位收費應包括租金、電費、冷氣費及其他有關費用。

第 1 項小計

Unit charge should include rent, electricity, air conditioning and other related expenses

Sub-total of 1

\$ 2,224,447.76 元

2. 運輸
Transportation

	單位收費 Unit Charge	數目/數量/為期 Number/Quantity/Duration	金額 Amount	收據 Voucher
租賃車輛 Hiring of Vehicles				
Private car service (including driver)	\$1,000.00 per day	13.5 days	\$ 13,500.00 元	E5.1
Rental of 56-seats vehicle (including driver)	\$1,000.00 per round trip (between Election office and TVB Studio at Junk Bay)	1 trip	\$ 1,000.00 元	E5.2
Rental of 60-seats vehicle (including driver)	\$1,390.00 per round trip (between Election office and Asia World Expo at Chek Lap Kok)	3 trips	\$ 4,170.00 元	E5.3
汽油 Petrol				

司機 Driver				

交通費：性質 Travelling Expense: Nature				
	Average Unit Charge			
Taxi	\$41.74	65	\$ 2,713.00 元	E6.1 – E6.65
	\$21.71	35	\$ 759.80 元	D9
	\$22.50	6	\$ 135.00 元	NIL
Bus	\$7.00	52	\$ 364.10 元	NIL
KCR	\$5.04	5	\$ 25.20 元	NIL
MTR	\$6.67	51	\$ 340.00 元	NIL
Tram	\$2.00	4	\$ 8.00 元	NIL
Courier charges for removal of equipment	\$396.67	6	\$ 2,380.00 元	E2.71
其他 (請註明)： Others (Please specify):				
Car parking	\$16.00	9 hours	\$ 144.00 元	E7.1 – E7.5
			第 2 項小計 Sub-total of 2	\$ 25,539.10 元
			第 1 項 + 第 2 項總數 Total of 1 + 2	\$2,249,986.86 元

F 部 : 雜項支出

Section F : Payments for miscellaneous items

詳情 Particulars			金額 Amount	收據 Voucher
供應予選舉助理之飲品及食物 Beverages and food for election assistants				
日期 Date	人數 No. of Persons	場合 Occasion		
20 February 2007	29	Open-deck Bus Tour	355.00	F1 – F2
1 March 2007	23	Forum at HKCEC	662.00	F3 – F6
15 March 2007	40	Forum at TVB	1,859.00	F7 – F15
23 March 2007	40	Election Rally	2,097.00	F16 – F20
25 March 2007	40	Election Day	1,721.00	F21 – F24
16 February 2007	35	Meal for staff	1,426.00	F25 – F26
其他 (請註明) Others (please specify)				
Donation in kind - pot plant, cost of a tea gathering, badges, book, vests, T-shirts and a sweater			3,338.00	Donations less than \$1,000
Hiring of government services, utility and premises			26,529.80	F27
總數 Total			\$ 37,987.80	元

G 部 : 未支付之索款

Section G : Outstanding claims

物品/服務之性質 Nature of Goods/Services	供應者 Supplier	金額 Amount
總數 Total		\$ 元

各項捐贈
DONATIONS

捐贈一覽表 (詳情列於以下各有關部分)

Summary of donations (with details supplied in the following relevant sections)

1,000 元或以下之捐贈 (H 部)	\$	866,724.77 元
Donations of \$1,000 or less (Section H)		
1,000 元以上之捐贈 (I 部)	\$	21,223,741.11 元
Donations of more than \$1,000 (Section I)		
	總數 \$	22,090,465.88 元
	Total	
減除：已處置之捐贈 (如有此情況) (J 部) (見附註 3)		
LESS: Donations disposed of (if any) (Section J) (see Note 3)	\$	13,730,690.56 元
	用於選舉中之捐贈總額 \$	8,359,775.32 元
	Total donations used for the election	

H 部 : 1,000 元或以下之捐贈
Section H : Donations of \$1,000 or less

日期 / 期間 Date/Period	捐贈說明 Description of Donation	捐款金額或其他捐贈之價值 Amount or Value of Donation
1 February to 26 March 2007	Donations of \$1,000 or less in cheque (2,887 donors)	\$ 647,355.27 元
1 February to 26 March 2007	Donations of \$1,000 or less in cash (3,024 donors)	\$ 206,247.50 元
Donations of \$1,000 or less in kind (27 donations for \$13,122) made up as follows:-		
2 February 2007	A pot plant	\$ 300.00 元
5 February 2007	Venue for meeting (民建聯, 香港北角英皇道 83 號, 聯合出版大廈 12 樓)	\$ 500.00 元
6 February 2007	Venue for meeting (The Liberal Party, 5 Queen's Road Central, 4/F, Henley Building, Central, Hong Kong)	\$ 700.00 元
7 February 2007	Venue for meeting (香港工會聯合會, 九龍土瓜灣馬頭涌道 42-50 號)	\$ 500.00 元
8 February 2007	Venue for meeting (鄉議局, 九龍塘金巴倫道 47 號)	\$ 500.00 元
8 February 2007	Venue for meeting (新世紀論壇, 香港灣仔道 185 號, 康樂商業大廈 22 字樓)	\$ 500.00 元
9 February 2007	Venue for meeting (社會工作者總工會, 九龍彌敦道 322 號, 百樂大廈 16 字樓 B 室)	\$ 500.00 元
10 February 2007	Tea gathering with local dignitaries at 萃華酒家 (沙田大圍村南道 51 號)	\$ 200.00 元
12 February 2007	Venue for meeting (香港註冊中醫學會, 旺角亞皆老街 83 號, 先施大廈 11 樓 1112 室)	\$ 500.00 元
12 February 2007	50 badges	\$ 175.00 元

February 2007	Venue for meeting (港九勞工社團聯會, 九龍大埔道 8 號, 福耀大廈 2 字樓)	\$	500.00 元
13 February 2007	Venue for meeting (香港中華出入口商會, 德輔道中 287-291 號, 長達大廈 7-8 樓)	\$	500.00 元
13 February 2007	Venue for meeting (The HK Institute of Surveyors, 8/F Jardine House, Connaught Place Central, Hong Kong)	\$	700.00 元
14 February 2007	Book - <香港文學記憶>	\$	72.00 元
20 February 2007	Rental of Amplifiers & Microphone	\$	200.00 元
20 February 2007	Rental of Decorative curtains	\$	100.00 元
22 February 2007	Venue for meeting (香港漁民團體聯席會議, 香港仔成都道茂盛大廈 2 字樓)	\$	500.00 元
25 February 2007	2 vests	\$	950.00 元
25 February 2007	A sweater	\$	415.00 元
25 February 2007	2 T-shirts	\$	908.00 元
25 February 2007	A vest	\$	318.00 元
26 February 2007	Venue for meeting (The Hong Kong Medical Association, The Chinese Club Building, 21-22 Connaught Road Central, Hong Kong)	\$	500.00 元
27 February 2007	Venue for meeting (Chinese General Chamber of Commerce, 24 Connaught Road Central, Hong Kong)	\$	700.00 元
16 March 2007	Venue for meeting (省級政協委員聯誼會, 灣仔港灣道 26 號, 華潤大廈 2006 室)	\$	500.00 元
18 March 2007	Venue for meeting (Choi Yuen Estate Hall No.1,2&3)	\$	684.00 元
19 March 2007	Venue for meeting (香港中華廠商會, 廠商會大廈干諾道中 64 號 27 字樓)	\$	700.00 元
21 March 2007	Venue for meeting (香港潮州商會, 香港德輔道西 81-85 號 9 字樓)	\$	500.00 元
	總數 Total	\$	866,724.77 元

「部 : 1,000 元以上之捐贈

請在下表填報每名（在一次或多於一次之捐助中）總共捐贈 1,000 元以上之人士的姓名或名稱及地址，並附上就有關捐贈發給捐贈人士之劃一格式捐贈收據 (REO/C/2 (2007CE-E) (SDF)) (見附件) 副本。收據上應順序註明編號，而編配予每一收據的編號應填寫在“收據”一欄內的相應位置，以資對照。

Section I : Donations of more than \$1,000

Please enter the name and address of each donor who has donated more than \$1,000 (in one or more donations). Each entry must be accompanied with a copy of the Standard Receipt for Donations (REO/C/2 (2007CE-E) (SDF)) (see Annex) issued to the donor. All receipts should be marked in numerical sequence and, for cross-referencing purpose, the number assigned to each receipt should be correspondingly entered in the “Receipt” column.

捐贈人士 Donor		捐贈說明 Description of Donation	捐款金額或 捐贈之價值 Amount or Value of Donation	收據(附註 1) Receipt (Note 1)
姓名或名稱 Name	地址 Address			
Please refer to Attachment I			\$ 21,223,741.11 元	II - II187
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
總數 Total			\$ 21,223,741.11 元	

部：已處置之捐贈（如有的話）

每項填報資料，均須附上收款人所發之收據副本，收據上須順序註明編號，而編配予每一收據的編號應填寫在“收據”一欄內的相應位置，以資對照。

Section J : Donations disposed of (if any)

Each entry must be accompanied with a copy of the receipt issued by the recipient. All receipts should be marked in numerical sequence and, for cross-referencing purpose, the number assigned to each receipt should be correspondingly entered in the “Receipt” column.

屬公共性質的慈善機構或慈善信託的名稱 Name of Charitable Institution or Trust of a public character	金額 Amount	收據 (附註 3) Receipt (Note 3)
The Community Chest of Hong Kong (公益金)	\$ 3,730,690.56 元	J1
Against Child Abuse Limited (防止虐待兒童會)	\$ 500,000.00 元	J2
Caritas Family Crisis Support Center (明愛向晴軒)	\$ 500,000.00 元	J3
Direction Association for the Handicapped (路向四肢傷殘人士協會)	\$ 500,000.00 元	J4
EQ Ambassador Society (進心會)	\$ 500,000.00 元	J5
Harmony House (和諧之家)	\$ 500,000.00 元	J6
Hong Kong Alzheimer's Disease Association (香港老年痴呆症協會)	\$ 500,000.00 元	J7
Hong Kong Breast Cancer Foundation (香港乳癌基金會)	\$ 500,000.00 元	J8
Hong Kong Rehabilitation Power (香港復康力量)	\$ 500,000.00 元	J9
Hong Kong Single Parents Association (香港單親協會)	\$ 500,000.00 元	J10
Mother's Choice (母親的抉擇)	\$ 500,000.00 元	J11
New Life Psychiatric Rehabilitation Association (新生精神康復會)	\$ 500,000.00 元	J12
S.K.H. St. Christopher's Home (香港聖公會聖基道兒童院)	\$ 500,000.00 元	J13
Suicide Prevention Services (生命熱線)	\$ 500,000.00 元	J14
The Hong Kong AIDS Foundation Limited (香港愛滋基金會)	\$ 500,000.00 元	J15
The Hong Kong Anti-Cancer Society (香港防癌會)	\$ 500,000.00 元	J16
The Hong Kong Society for Rehabilitation (香港復康會)	\$ 500,000.00 元	J17
The Samaritans (撒瑪利亞會)	\$ 500,000.00 元	J18
The Society for AIDS Care Ltd. (愛滋寧養服務協會有限公司)	\$ 500,000.00 元	J19
The Society for the Relief of Disabled Children (香港弱能兒童護助會)	\$ 500,000.00 元	J20
Wai Ji Christian Service (基督教懷智服務處)	\$ 500,000.00 元	J21
總數 Total	\$ 13,730,690.56 元	

附註 (1) 所接受之捐贈全部均須填報，惟屬 1,000 元以上的捐贈則須個別列出，並附上就該等捐贈發給捐贈者之劃一格式捐贈收據(EO/C/2 (2007CE-E) (SDF)) (見附件) 副本。收據上應順序註明編號，而所編配的編號應填寫在 I 部“收據”一欄的相應位置，以資對照。

All donations are to be declared, but only donations of more than \$1,000 are required to be individually listed and accompanied with copies of the Standard Receipts for Donations (EO/C/2 (2007CE-E) (SDF)) (see Annex) issued to the donors. All receipts should be marked in numerical sequence and, for cross-referencing purpose, the number assigned should be correspondingly entered in the “Receipt” column in Section I.

(2) 凡屬非現金之捐贈，亦應在本申報書的相關部分中填報。

All donations in kind must also be accounted for under the relevant sections in this return.

- (3) i) 任何由沒有表明姓名及地址的捐贈人士捐助之 1,000 元以上之捐贈；或
ii) 任何沒有用於償付在選舉申報書中所填報之選舉開支之捐贈；或
iii) 任何超出候選人可使用的選舉開支限額的捐贈
均須捐贈予候選人所選擇的屬公共性質的慈善機構或慈善信託。經候選人如此處置之所有捐贈的記項均須附上收款人所發之收據副本，收據上須順序註明編號，而編配予每一收據的編號應填寫在 J 部“收據”一欄內的相應位置，以資對照。
- i) Any donation of more than \$1,000 which was received from a donor whose name and address are not identified; or
ii) any donation which has not been used to defray the election expenses set out in the return of election expenses; or
iii) any donation which is in excess of the limit of election expenses that the candidate is allowed to expend must be donated to charitable institutions or trusts of a public character chosen by the candidate. All entries of donations so disposed of by the candidate must be accompanied with copies of receipts issued by the recipients. All receipts should be marked in numerical sequence and, for cross-referencing purpose, the number assigned to each receipt should be correspondingly entered in the “Receipt” column in Section J.
- (4) 如任何部分篇幅不敷應用，可採用同樣格式另紙填寫，然後夾附於本申報書。
Please use additional sheets in the same format and attach them to this return if the space provided for in any section is insufficient.
- (5) 請將填妥的申報書及聲明向總選舉事務主任呈交。
Please submit the completed return and declaration to the Chief Electoral Officer.